

## Дополнительные термины

<b>Abschlußerklärung</b>	Публикация в прессе данных о результатах деятельности АО в предыдущем отчетном году.
<b>Kauf/Verkaufs- Abrechnungen</b>	Взаиморасчеты по сделкам купли-продажи.
<b>Abschlagsdividende</b>	Аванс в счет погашения задолженности кредиторам в конкурсном производстве.
<b>Abschnitt</b>	Группа (банкнот или ценных бумаг одинакового достоинства).
<b>Abwicklungskonto</b>	Операционный счет.
<b>Auflösung</b>	Погашение (убытков). Списание (с целью погашения). Начисление остатков резервов в актив.
<b>Mehrpriis, Aufpreis</b>	Наценка.
<b>Aussagewert</b>	Объявленная стоимость
<b>Basisinnovation</b>	Принципиальное новшество.
<b>Bereinigung</b>	Проверка, очистка (от ошибок).
<b>Betragschaft</b>	Денежное обязательство.
<b>BAO = Betriebsabrechnungsordnung (Österreich)</b>	«Положение о производственном учете» (Австрия).
<b>Betragschaft</b>	Денежное обязательство
<b>Bungetwert</b>	Калькуляционная цена, или, Цена по смете.
<b>Crash</b>	Крах (на бирже).
<b>Depotausweise</b>	Отчеты банка о состоянии депозита.
<b>DSL- Bank (Kennedyallee 62-70, Bonn)</b>	Западногерманский кредитно-инвестиционный банк <b>DSL</b>
<b>gewogener Durchschnittswert</b>	Средневзвешенная стоимость.
<b>Einlagensicherungsfonds</b>	Фонд обеспечения (безопасности) вкладов
<b>Einlagensicherungsgrenze (Geld) einschließen</b>	Предел обеспечения (безопасности) вкладов
<b>Einstellungen</b>	Клать деньги в банк. Начисления, платежи (в резервный фонд). Страховая квитанция (выдается вместе с приобретенной акцией и дает право на получение нового сертификата на владение акцией в случае утери старого сертификата).
<b>Erneuerungsschein</b>	Ценные бумаги с твердым процентом.
<b>Festverzinsliche Futures</b>	Фьючерсный контракт, контракт на срок.
<b>Geschäftsvolumen</b>	Годовой оборот (по расчетно-кассовым операциям банка).
<b>GoS = Grundsätze ordnungsmäßiger Speicherbuchführung = G/FIBU</b>	Принципы надлежащего бухгалтерского учета на компьютере
<b>Handelskammerumlagen</b>	Отчисления торгово-промышленной палаты в фонд пособий многодетным семьям (обязательны в Австрии).
<b>Industrieobligationen</b>	Облигации займа для промышленного развития (= Облигации займа для развития народного хозяйства).
<b>Interim dividende</b>	Промежуточный дивиденд.
<b>Jahresrate</b>	Годовой взнос (при оплате в рассрочку).
<b>Kapitalbeteiligungsgesellschaft</b>	Холдинговая компания.
<b>Kassaskonto</b>	Сkonto (скидка) при оплате наличными.
<b>Kassabeleg</b>	Приходный кассовый ордер (ПКО)
<b>Kontomitinhaber</b>	Совладелец счета
<b>Konzernabschluß</b>	Консолидированный баланс концерна (включая годовой

<b>Konzert</b>	баланс, счета прибылей и убытков, приложение).
<b>Kreditanstalt</b>	Ассоциация, объединение.
<b>Lombardsatz</b>	Инвестиционно-кредитный банк.
<b>Mahner</b>	Ставка процента ссуды под залог имущества.
<b>Lohnsteuerkarte</b>	Нетерпеливый кредитор
<b>nachvollziehen</b>	Карточка учета налога на заработную плату.
<b>Nationalbankkonto</b>	проверить (правильность расчетов).
<b>PSK = PSchK = PSchKto = Postscheck-Konto</b>	Госбюджетный счет
<b>Preiszusammenstellung</b>	Почтово-сберегательный счет.
<b>Preissteigerungsrücklage</b>	Сводный прейскурант
<b>Sachbericht</b>	Резерв, образовавшийся за счет роста цен.
<b>Sparbrief</b>	Материальный отчет, отчет о движении материальных ценностей.
<b>Treuhandkonto</b>	Депозитный сертификат.
<b>Timing-Problem</b>	Доверительный счет, счет доверительного управления (напр. акциями).
<b>umsatzstark</b>	Проблема выбора оптимального момента (для купли-продажи акций)
<b>umsatzstarke Aktie</b>	ликвидный
<b>Unternehmenswert</b>	ликвидная акция
<b>Veranlagungsleitstelle (Radezki- Str., 2 Wien, 1031, Österreich)</b>	Балансовая стоимость предприятия
<b>Wertschöpfung</b>	Центр по определению размеров налогообложения (Австрия)
<b>Zahllast</b>	Создание стоимости
<b>DAÄB = Deutsche Apotheke- und Ärztebank</b>	Платежное обязательство
<b>Degi = Deutsche Gesellschaft für Immobilienfonds mbH (Frankfurt/M, im Bestand des Konzerns Dresdner Bank)</b>	Немецкая фармацевтно-аптечный банк.
<b>ECS = Eurocard-Service GmbH</b>	Компания по сервисной поддержке кредитных карточек Eurocard
<b>DTB = Deutsche Terminbörse</b>	Немецкая фьючерсная биржа.
<b>DM Bil Erg G = Ergänzungsgesetz zum Gesetz über DM- Bilanzierung</b>	Дополнительный закон к закону о составлении баланса в немецких марках.
<b>GZS = Gesellschaft für Zahlungssysteme (Frankfurt/M)</b>	Концерн по разработке и поддержке систем платежа (ФРГ, Франкфурт-на-Майне).
<b>IBIS = Interbanken-Informationssystem</b>	Система межбанковской информации (электронная система по торговле ценными бумагами. Основана 1.12.1989 г., затем преобразована в электронную биржу IBIS-2).
<b>INSTINET = Institutional Network, USA</b>	Система электронной внебиржевой торговли акциями и пакетами акций на базе аукционов (США)
<b>IDIS = Interbörsen-Daten-Informationssystem</b>	Система коммуникации между биржами стран Европейского союза для информации и совершения сделок.
<b>WLB = WestLB = Westdeutsche Landesbank</b>	Западногерманский земельный банк.
<b>WPO = Wirtschaftsprüferordnung</b>	«Положение об аудите»
<b>Zul.St. = Zulassungsstelle</b>	Комиссия по вопросам допуска (к операциям на бирже).
<b>ZKMA = Zentraler</b>	Центральная комиссия по вопросам рынка капиталов.

<b>Kapitalmarktausschuß</b>	
<b>ZKA = Zentraler Kreditausschuß</b>	Центральная комиссия по вопросам кредитования. Дополнительные акции (начисленные после исправления ошибок при подсчете результатов аукциона, при повышении размера уставного капитала, приведении в соответствие стоимости уставного капитала с возросшей стоимостью имущества акционерного общества и т.д.).
<b>ZA = Zusatzaktien</b>	
<b>AKA = Ausfuhrkredit GmbH</b>	Компания по экспортному кредиту
<b>Kontoabschluß</b>	Отчет о состоянии счета на конец отчетного периода.
<b>Bank- zu Bank- Kredit</b>	МБК = Межбанковский кредит.
<b>Leistungsausschluß</b>	Исключение из объема услуг.
<b>Mengenaufstellung</b>	Поколичественный перечень
<b>POB = Postfach</b>	п/я = Почтовый ящик.
<b>Preisaufteilung</b>	Детализация (разноска) цены.
<b>Preisauflistung</b>	Спецификация цен
<b>SAITEX = South African International Trade Exhibition</b>	Южноафриканская международная торговая выставка.
<b>Selbstbelieferung</b>	Самовывоз.
<b>THG = Treuhandsgesetz</b>	«Закон о приватизации и реорганизации национализированного имущества в новых землях ФРГ» (от 17-го июня 1990г.).
<b>Unterlieferung</b>	Недопоставка
<b>Überlieferung</b>	Поставка с превышением
<b>Valuta- Lieferung</b>	Поставка с оплатой в иностранной валюте.
<b>Valuta- Datum</b>	Дата котировки иностранной валюты.
<b>Verschmelzungsvertrag</b>	Договор о слиянии
<b>Vertriebs- und</b>	
<b>Versandsgesellschaft</b>	Сбытпосылторг.
<b>Verwaltungsgesellschaft</b>	Холдинговая компания
<b>Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft</b>	Инвестиционно-холдинговая компания
<b>leistungsnahе Zahlung</b>	Платеж по факту
<b>Zielüberschreitung</b>	Превышение срока платежа
<b>Zielzahlung</b>	Отсроченный платеж
<b>Multivisum</b>	Многоразовая виза
<b>Dauervisum</b>	Постоянная виза
<b>technischer Direktor</b>	технический директор, главный инженер
<b>Telefaxempfangsstelle</b>	Факс-бюро (на почте)
<b>Betriebsstelle</b>	Филиал
<b>Anschubsfinanzierung</b>	Начальное финансирование.
<b>Forschungsstelle</b>	Научно-исследовательский центр